

BY-NC-SA 4.0 Translation Worksheet

Original	Translation	Notes about translation challenges
Creative Commons (Creative Commons) Note: do not translate parenthetical	(Creative Commons)	
Attribution Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Attribuzzjoni	
NonCommercial Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Mhux Kummerċjali	
ShareAlike Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Kondiviżjoni Ugwali	
International Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Internazzjonali	
Public License Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Licenzja Pubblika	
Creative Commons Legal Code Note: this is not legal code.	Kodiċi Ġuridiku tal-Creative Commons	
Official translations of this license are available in other languages. Note: this is not legal code.	It-traduzzjonijiet uffiċjali ta' din il-licenzja huma disponibbli b'lingwi oħrajn.	
Creative Commons Corporation (“Creative Commons”) is not a law firm and does not provide legal services or legal advice. Distribution of Creative Commons public licenses does not create a lawyer-client or other relationship. Creative Commons makes its licenses and related information available on an “as-is” basis. Creative Commons gives no warranties regarding its licenses, any material licensed under their terms and conditions, or any related information. Creative Commons disclaims all liability for damages resulting from their use to the fullest extent possible.	Korporazzjoni tal-Creative Commons (“Creative Commons”) mhijiex ditta ġuridika u ma tipprovdi servizzi jew pariri ġuridiċi. Id-distribuzzjoni tal-licenzji pubbliċi tal-Creative Commons ma tohloqx relazzjoni bejn l-avukat u l-klijent jew relazzjoni oħra. Il-Creative Commons tqiegħed għad-dispożizzjoni l-licenzji tagħha u l-informazzjoni relatata kif inhuma. Il-Creative Commons ma tagħti l-ebda garanzija dwar il-licenzji tagħha, kwalunkwe materjal licenzjat taħt it-termini u l-kundizzjonijiet tagħhom, jew kwalunkwe informazzjoni relatata. Kemm jista' jkun, il-Creative Commons	

Note: this is not legal code.	tirrinunzja r-responsabbiltà kollha għad-danni li jirrizultaw mill-użu tagħhom.	
Using Creative Commons Public Licenses	L-użu tal-Liċenzji Pubbliċi tal-Creative Commons	
Note: this is not legal code.		
Creative Commons public licenses provide a standard set of terms and conditions that creators and other rights holders may use to share original works of authorship and other material subject to copyright and certain other rights specified in the public license below. The following considerations are for informational purposes only, are not exhaustive, and do not form part of our licenses.	Il-liċenzji pubbliċi tal-Creative Commons jipprovdu sett ta' termini u kundizzjonijiet standard li l-hallieqa u d-detenturi ta' drittijiet oħrajn jistgħu jużaw biex jikkondividu xogħlijiet oriġinali tal-awtur u materjal ieħor soġġett għad-drittijiet tal-awtur u xi drittijiet oħrajn speċifikati fil-liċenzja pubblika hawn taht. Il-kunsiderazzjonijiet li ġejjin huma biss għal skopijiet ta' informazzjoni, mhumiex eżawrjenti u ma jiffurmawx parti mil-liċenzji tagħna.	
Note: this is not legal code.		
Considerations for licensors: Our public licenses are intended for use by those authorized to give the public permission to use material in ways otherwise restricted by copyright and certain other rights. Our licenses are irrevocable. Licensors should read and understand the terms and conditions of the license they choose before applying it. Licensors should also secure all rights necessary before applying our licenses so that the public can reuse the material as expected. Licensors should clearly mark any material not subject to the license. This includes other CC-licensed material, or material used under an exception or limitation to copyright. More considerations for licensors.	Kunsiderazzjonijiet għal-liċenzjaturi: Il-liċenzji pubbliċi tagħna huma mahsuba għall-użu minn daww awtorizzati li jagħtu l-permess pubbliku li jintuża l-materjal b'modi li kieku jkunu ristretti mid-drittijiet tal-awtur jew minn xi drittijiet oħra. Il-liċenzji tagħna huma irrevokabbli. Il-liċenzjaturi għandhom jaqraw u jifhemu t-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja qabel ma jagħzlu li japplikawha. Il-liċenzjaturi għandhom ukoll jiżguraw li hemm id-drittijiet kollha meħtieġa qabel ma japplikaw il-liċenzji tagħna sabiex il-pubbliku jkun jista' juża mill-ġdid il-materjal kif mistenni. Il-liċenzjaturi għandhom jimmarkaw b'mod ċar kwalunkwe materjal ieħor li mhux soġġett għal-liċenzja. Dan jinkludi materjal ieħor liċenzjat mill-Creative Commons, jew materjal użat taht eċċezzjoni jew limitazzjoni tad-drittijiet tal-awtur. Aktar kunsiderazzjonijiet għal-liċenzjaturi.	
Note: this is not legal code.		
Considerations for the public: By using one of our public licenses, a licensor grants the public permission to use the licensed material under specified terms and conditions. If the licensor's permission is not necessary for any reason—for example, because of any applicable exception or limitation to copyright—then that use is not regulated by the license. Our licenses grant only permissions under copyright and certain other rights that a licensor has authority to grant. Use of the licensed material may still be restricted for other reasons, including because others have copyright or other rights in the material. A	Kunsiderazzjonijiet għall-pubbliku: Permezz tal-użu ta' wahda mil-liċenzji pubbliċi tagħna, liċenzjatur jagħti l-permess pubbliku li jintuża l-materjal liċenzjat taht termini u kundizzjonijiet speċifikati. Jekk għal xi raġuni, il-permess tal-liċenzjatur mhuwiex meħtieġ – pereżempju, minhabba xi eċċezzjoni jew limitazzjoni applikabbli għad-drittijiet tal-awtur – f'dak il-każ, l-użu mhuwiex irregolat mil-liċenzja. Il-liċenzji tagħna jagħtu biss il-permessi skont id-drittijiet tal-awtur u xi drittijiet oħra li liċenzjatur għandu l-awtorità li jagħti. L-użu tal-materjal liċenzjat xorta jista' jkun	

licensor may make special requests, such as asking that all changes be marked or described. Although not required by our licenses, you are encouraged to respect those requests where reasonable. More considerations for the public. Note: this is not legal code.	ristrett għal raġunijiet oħra, inkluż minhabba li oħrajn ikollhom id-drittijiet tal-awtur jew drittijiet oħra fil-materjal. Liċenzjatur jista' jagħmel talbiet speċjali, bħal pereżempju jitlob li l-bidliet kollha jiġu mmarkati jew deskritti. Għalkemm mhux meħtieġ mil-liċenzji tagħna, inti mhegġeġ tirrispetta dawk it-talbiet meta jkunu raġonevoli. Aktar kunsiderazzjonijiet għall-pubbliku.	
By exercising the Licensed Rights (defined below), You accept and agree to be bound by the terms and conditions of this Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License ("Public License"). To the extent this Public License may be interpreted as a contract, You are granted the Licensed Rights in consideration of Your acceptance of these terms and conditions, and the Licensor grants You such rights in consideration of benefits the Licensor receives from making the Licensed Material available under these terms and conditions.	Bl-eżerċitar tad-Drittijiet Liċenzjati (definiti hawn taħt), Inti taċċetta u taqbel li tintrabat bit-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika Internazzjonali tal-Creative Commons Attribuzzjoni-Mhux Kummerċjali-Kondiviżjoni Ugwali 4.0 (il-“Liċenzja Pubblika”). Fid-dawl li din il-Liċenzja Pubblika tista' tiġi interpretata bħala kuntratt, Inti tinghata d-Drittijiet Liċenzjati b'kunsiderazzjoni tal-aċċettazzjoni Tiegħek ta' dawn it-termini u l-kundizzjonijiet, u l-Liċenzjatur jagħtik dawn id-drittijiet b'kunsiderazzjoni tal-benefiċċji li l-Liċenzjatur jirċievi talli jqiegħed għad-dispożizzjoni l-Materjal Liċenzjat taħt dawn it-termini u l-kundizzjonijiet.	
Section 1 – Definitions.	Taqsim 1 – Definizzjonijiet.	
a. Adapted Material means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based upon the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise modified in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this Public License, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is always produced where the Licensed Material is synched in timed relation with a moving image. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	a. Materjal Adattat tfisser materjal soġġett għad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili, li ġej minn Materjal Liċenzjat jew li huwa bbażat fuqu, u li fih il-Materjal Liċenzjat ikun tradott, alterat, irrangat, trasformat, jew b'xi mod modifikat, b'tali mod li jeħtieġ permess skont id-Drittijiet tal-Awtur u Drittijiet Simili li jkollu l-Liċenzjatur. Għall-finijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, meta l-Materjal Liċenzjat ikun xogħol mużikali, spettaklu jew reġistrazzjoni tas-sawnd, il-Materjal Adattat ikun dejjem prodott fejn il-Materjal Liċenzjat ikun sinkronizzat bil-hin ma' filmat.	
b. Adapter's License means the license You apply to Your Copyright and Similar Rights in Your contributions to Adapted Material in accordance with the terms and conditions of this Public License. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the	b. Liċenzja tal-Adattatur tfisser il-liċenzja li Inti tapplika għad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili Tiegħek fil-kontribuzzjonijiet Tiegħek għall-Materjal Adattat skont it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika.	

translation of the bolded term		
c. BY-NC-SA Compatible License means a license listed at creativecommons.org/compatiblelicenses, approved by Creative Commons as essentially the equivalent of this Public License. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	c. Liċenzja Kompatibbli BY-NC-SA tfisser liċenzja elenkata fi creativecommons.org/compatiblelicenses, approvata mill-Creative Commons essenzjalment bħala ekwivalenti għal din il-Liċenzja Pubblika.	
d. Copyright and Similar Rights means copyright and/or similar rights closely related to copyright including, without limitation, performance, broadcast, sound recording, and Sui Generis Database Rights, without regard to how the rights are labeled or categorized. For purposes of this Public License, the rights specified in Section 2(b)(1)-(2) are not Copyright and Similar Rights. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	d. Drittijiet tal-Awtur u Drittijiet Simili tfisser id-drittijiet tal-awtur u/jew drittijiet simili marbuta mill-qrib mad-drittijiet tal-awtur, inkluż, mingħajr limitazzjoni, l-ispettakli, ix-xandir, ir-registrazzjoni tas-smigh, u d-Drittijiet tal-Bażi tad-<i>Data Sui Generis</i>, mingħajr ma jitqies kif jiġu tikkettati jew kategorizzati d-drittijiet. Għall-finijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, id-drittijiet speċifikati fit-Taqsima 2(b)(1)-(2) mhumiex Drittijiet tal-Awtur u Drittijiet Simili.	
e. Effective Technological Measures means those measures that, in the absence of proper authority, may not be circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted on December 20, 1996, and/or similar international agreements. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	e. Miżuri Teknoloġiċi Effettivi tfisser dawk il-miżuri li fin-nuqqas ta' awtorità xierqa, ma jistgħux jiġu evitati skont il-liġijiet li jissodisfaw l-obbligi skont l-Artikolu 11 tat-Trattat tal-WIPO dwar id-Drittijiet tal-Awtur adottat fl-20 ta' Diċembru 1996, u/jew ftehimiet internazzjonali simili.	
f. Exceptions and Limitations means fair use, fair dealing, and/or any other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to Your use of the Licensed Material. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	f. Eċċezzjonijiet u Limitazzjonijiet tfisser użu ġust, negozjar ġust u/jew kwalunkwe eċċezzjoni jew limitazzjoni oħra għad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili li tapplika għall-użu Tiegħek tal-Materjal Liċenzjat.	
g. License Elements means the license attributes listed in the name of a Creative Commons Public License. The License Elements of this Public License are Attribution, NonCommercial, and ShareAlike. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	g. Elementi tal-Liċenzja tfisser l-attributi tal-liċenzja elenkati f'isem Liċenzja Pubblika tal-Creative Commons. L-Elementi tal-Liċenzja ta' din il-Liċenzja Pubblika huma Attribuzzjoni, Mhux Kummerċjali u Kondivizzjoni Ugwali.	

h. Licensed Material means the artistic or literary work, database, or other material to which the Licensor applied this Public License. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	h. Materjal Liċenzjat tfisser ix-xogħol artistiku jew letterarju, bażi tad-<i>data</i>, jew materjal ieħor li għalih il-Liċenzjatur ikun applika din il-Liċenzja Pubblika.	
i. Licensed Rights means the rights granted to You subject to the terms and conditions of this Public License, which are limited to all Copyright and Similar Rights that apply to Your use of the Licensed Material and that the Licensor has authority to license. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	i. Drittijiet Liċenzjati tfisser id-drittijiet mogħtija Lilek soġġetti għat-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, li jkunu limitati għad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili li japplikaw għall-użu Tiegħek tal-Materjal Liċenzjat u li l-Liċenzjatur ikollu l-awtorità li jillicenzja.	
j. Licensor means the individual(s) or entity(ies) granting rights under this Public License. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	j. Liċenzjatur tfisser l-individwu/individwi jew l-entità/entitajiet li jagħti/jagħtu d-drittijiet skont din il-Liċenzja Pubblika.	
k. NonCommercial means not primarily intended for or directed towards commercial advantage or monetary compensation. For purposes of this Public License, the exchange of the Licensed Material for other material subject to Copyright and Similar Rights by digital file-sharing or similar means is NonCommercial provided there is no payment of monetary compensation in connection with the exchange. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	k. Mhux Kummerċjali tfisser mhux maħsuba prinċipalment għal vantaġġ kummerċjali jew għal kumpens monetarju, jew ma timmirax għalihom. Għall-finijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, l-iskambju tal-Materjal Liċenzjat għal materjal ieħor soġġett għad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili permezz tal-kondiviżjoni tal-fajls diġitali jew mezzi simili, ikun Mhux Kummerċjali, diment li ma hemmx pagament ta' kumpens monetarju b'rabta mal-iskambju.	
l. Share means to provide material to the public by any means or process that requires permission under the Licensed Rights, such as reproduction, public display, public performance, distribution, dissemination, communication, or importation, and to make material available to the public including in ways that members of the public may access the material from a place and at a time individually chosen by them. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	1. Kondiviżjoni tfisser li jiġi pprovdut materjal lill-pubbliku bi kwalunkwe mezz jew proċess li jeħtieġ permess skont id-Drittijiet Liċenzjati, bħar-riproduzzjoni, il-wiri pubbliku, l-ispettakli pubbliċi, id-distribuzzjoni, id-disseminazzjoni, il-komunikazzjoni, jew l-importazzjoni, u li l-materjal jitqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, inkluż b'modi li l-membri tal-pubbliku jkunu jistgħu jaċċessaw il-materjal minn post u f'hin magħżula individwalment minnhom.	
m. Sui Generis Database Rights means	m. Drittijiet tal-Bażi tad-Data Sui	

rights other than copyright resulting from Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases, as amended and/or succeeded, as well as other essentially equivalent rights anywhere in the world. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	Generis tfisser id-drittijiet għajr id-drittijiet tal-awtur li jirrizultaw mid-Direttiva 96/9/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-11 ta' Marzu 1996 dwar il-protezzjoni legali ta' databases, kif emendata u/jew suċċeduta, kif ukoll drittijiet essenzjalment ekwivalenti oħra fi kwalunkwe naħa tad-dinja.	
n. You means the individual or entity exercising the Licensed Rights under this Public License. Your has a corresponding meaning. Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term	n. Inti tfisser l-individwu jew l-entità li jeżerċitaw id-Drittijiet Liċenzjati skont din il-Liċenzja Pubblika. Tiegħek għandha tifsira korrispondenti.	
Section 2 – Scope.	Taqsim 2 – Ambitu.	
a. License grant.	a. Għoti tal-liċenzja.	
1. Subject to the terms and conditions of this Public License, the Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-sublicensable, non-exclusive, irrevocable license to exercise the Licensed Rights in the Licensed Material to:	1. Soġġett għat-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, hawn taħt il-Liċenzjatur jagħtik liċenzja dinjija, mingħajr royalties, li ma tistax tiġi sottoliċenzjata, mhux esklussiva u irrevokabbli biex teżerċita d-Drittijiet Liċenzjati fil-Materjal Liċenzjat biex:	
A. reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part, for NonCommercial purposes only; and	A. tirriproduċi u tikkondividi l-Materjal Liċenzjat, kollu jew parti minnu, għal finijiet Mhux Kummerċjali biss; kif ukoll	
B. produce, reproduce, and Share Adapted Material for NonCommercial purposes only.	B. tipproduċi, tirriproduċi, u tikkondividi Materjal Adattat għal finijiet Mhux Kummerċjali biss.	
2. Exceptions and Limitations. For the avoidance of doubt, where Exceptions and Limitations apply to Your use, this Public License does not apply, and You do not need to comply with its terms and conditions.	2. Eċċezzjonijiet u Limitazzjonijiet. Biex jiġi evitat kull dubju, fejn japplikaw l-Eċċezzjonijiet u l-Limitazzjonijiet għall-użu Tiegħek, din il-Liċenzja Pubblika ma tapplikax, u Inti ma għandekx għalfejn tikkonforma mat-termini u l-kundizzjonijiet tagħha.	
3 ☐ Term. The term of this Public License is specified in Section 6(a).	3 ☐ Terminu. It-terminu ta' din il-Liċenzja Pubblika huwa speċifikat fit-Taqsim 6(a).	
4. Media and formats; technical modifications allowed. The Licensor authorizes You to exercise the Licensed Rights in all media and formats whether now known or hereafter created, and to make technical modifications necessary to do so. The Licensor waives and/or agrees not to assert any right or authority to forbid You from making technical modifications necessary to exercise the Licensed Rights,	4. Midja u formati; modifiki tekniċi permessi. Il-Liċenzjatur jawtorizzak teżerċita d-Drittijiet Liċenzjati fil-midja u fil-formati kollha, kemm daww magħrufa issa kif ukoll daww maħluqa minn hawn 'il quddiem, u jawtorizzak tagħmel il-modifiki tekniċi meħtieġa biex tagħmel dan. Il-Liċenzjatur jidderoga milli jiddikjara, u/jew jaqbel li ma jiddikjarax, xi dritt jew awtorità biex iwaqqfek milli	

including technical modifications necessary to circumvent Effective Technological Measures. For purposes of this Public License, simply making modifications authorized by this Section 2(a)(4) never produces Adapted Material.	tagħmel il-modifiki tekniċi meħtieġa biex teżerċita d-Drittijiet Liċenzjati, inklużi l-modifiki tekniċi meħtieġa biex jiġu evitati l-Miżuri Teknoloġiċi Effettivi. Għall-finijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika, is-sempliċi twettiq ta' modifiki awtorizzati minn din it-Taqsima 2(a)(4), qatt ma jipproduċi Materjal Adattat.	
5. Downstream recipients.	5. Riċevituri downstream.	
A. Offer from the Licensor – Licensed Material. Every recipient of the Licensed Material automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights under the terms and conditions of this Public License.	A. Offerta mil-Liċenzjatur – Materjal Liċenzjat. Kull riċevitur tal-Materjal Liċenzjat awtomatikament jirċievi offerta mil-Liċenzjatur biex jeżerċita d-Drittijiet Liċenzjati skont it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika.	
B. Additional offer from the Licensor – Adapted Material. Every recipient of Adapted Material from You automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights in the Adapted Material under the conditions of the Adapter's License You apply.	B. Offerta addizzjonali mil-Liċenzjatur – Materjal Adattat. Kull riċevitur tal-Materjal Adattat minnek, awtomatikament jirċievi offerta mil-Liċenzjatur biex jeżerċita d-Drittijiet Liċenzjati fil-Materjal Adattat skont il-kundizzjonijiet tal-Liċenzja tal-Adattatur li tapplika Inti.	
C. No downstream restrictions. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, the Licensed Material if doing so restricts exercise of the Licensed Rights by any recipient of the Licensed Material.	C. Ebda restrizzjoni downstream. Inti ma tistax toffri jew timponi xi termini jew kundizzjonijiet addizzjonali jew differenti, jew tapplika xi Miżuri Teknoloġiċi Effettivi għall-Materjal Liċenzjat, jekk dan jirrestringi l-eżerċitar tad-Drittijiet Liċenzjati minn kwalunkwe riċevitur tal-Materjal Liċenzjat.	
6. No endorsement. Nothing in this Public License constitutes or may be construed as permission to assert or imply that You are, or that Your use of the Licensed Material is, connected with, or sponsored, endorsed, or granted official status by, the Licensor or others designated to receive attribution as provided in Section 3(a)(1)(A)(i).	6. Ebda approvazzjoni. Din il-Liċenzja Pubblika ma fiha xejn li jikkostitwixxi jew li jista' jiġi interpretat bħala permess li jiddikjara jew li jimplika li Inti, jew l-użu Tiegħek tal-Materjal Liċenzjat, marbutin mal-Liċenzjatur jew ma' oħrajn maħtura biex jirċievu attribuzzjoni kif previst fit-Taqsima 3(a)(1)(A)(i), jew sponsorizzati, approvati, jew mogħtija status uffiċjali minnhom biex jagħmlu dan.	
b. Other rights.	b. Drittijiet oħra.	
1. Moral rights, such as the right of integrity, are not licensed under this Public License, nor are publicity, privacy, and/or other similar personality rights; however, to the extent possible, the Licensor waives and/or agrees not to assert any such rights held by the Licensor to the limited extent necessary to allow You to exercise the Licensed Rights, but not otherwise.	1. Id-drittijiet morali, bħad-dritt tal-integrità, mhumiex liċenzjati taħt din il-Liċenzja Pubblika, u lanqas il-pubblicità, il-privatezza, u/jew drittijiet tal-personalità oħra simili; madankollu, sakemm ikun possibbli, il-Liċenzjatur jidderoga milli jiddikjara u/jew jaqbel li ma jiddikkjarax dawn id-drittijiet li jkollu l-Liċenzjatur sa fejn ikun meħtieġ sabiex Inti tkun tista' teżerċita d-Drittijiet Liċenzjati, iżda mhux mod ieħor.	

2. Patent and trademark rights are not licensed under this Public License.	2. Id-drittijiet tal-privattivi u tat-trademarks mhumieq liċenzjati taht din il-Liċenzja Pubblika.	
3. To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme. In all other cases the Licensor expressly reserves any right to collect such royalties, including when the Licensed Material is used other than for NonCommercial purposes.	3. Sakemm ikun possibbli, il-Liċenzjatur jidderoga minn kwalunkwe dritt li jiġbor ir-royalties minghandek għall-eżerċitar tad-Drittijiet Liċenzjati, kemm direttament jew permezz ta' soċjetà kolletriċi skont kwalunkwe skema tal-liċenzjar statutorja jew obbligatorja li tkun volontarja jew derogabbli. Fil-kazijiet l-oħra kollha, il-Liċenzjatur jirriżerva espressament kwalunkwe dritt li jiġbor dawn ir-royalties, inkluż meta l-Materjal Liċenzjat jintuża għal skopijiet oħra għajr dawk Mhux Kummerċjali.	
Section 3 – License Conditions.	Taqsim 3 – Kundizzjonijiet tal-Liċenzja.	
Your exercise of the Licensed Rights is expressly made subject to the following conditions.	L-eżerċitar Tiegħek tad-Drittijiet Liċenzjati huwa espressament soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin.	
a. Attribution.	a. Attribuzzjoni.	
1. If You Share the Licensed Material (including in modified form), You must:	1. Jekk Inti tikkondividi l-Materjal Liċenzjat (inkluż f'forma modifikata), Inti trid:	
A. retain the following if it is supplied by the Licensor with the Licensed Material:	A. iżżomm li ġej jekk ikun fornut mil-Liċenzjatur mal-Materjal Liċenzjat:	
i. identification of the creator(s) of the Licensed Material and any others designated to receive attribution, in any reasonable manner requested by the Licensor (including by pseudonym if designated); ii. a copyright notice; iii. a notice that refers to this Public License; iv. a notice that refers to the disclaimer of warranties; v. a URI or hyperlink to the Licensed Material to the extent reasonably practicable;	vi. identifikazzjoni tal-hallieq(a) tal-Materjal Liċenzjat u kwalunkwe persuna oħra magħżula biex tirċievi attribuzzjoni, bi kwalunkwe mod raġonevoli mitlub mil-Liċenzjatur (inkluż bi psewdonimu jekk ikun magħżul); vii. avviż dwar id-drittijiet tal-awtur; viii. avviż li jirreferi għal din il-Liċenzja Pubblika; ix. avviż li jirreferi għar-rinunzja tal-garanziji; URI jew iperlink għall-Materjal Liċenzjat sakemm ikun raġonevolment prattikabbli;	
B. indicate if You modified the Licensed Material and retain an indication of any previous modifications; and	B. tindika jekk Inti mmodifikajtx il-Materjal Liċenzjat u iżżomm indikazzjoni ta' kwalunkwe modifika preċedenti; kif ukoll	
C. indicate the Licensed Material is licensed under this Public License, and include the text of, or the URI or hyperlink to, this Public License.	C. tindika li l-Materjal Liċenzjat huwa liċenzjat taht din il-Liċenzja Pubblika, u tinkludi t-test, il-URI jew l-iperlink ta' din il-Liċenzja Pubblika.	
2. You may satisfy the conditions in Section 3(a)(1) in any reasonable manner based on the medium, means, and context	2. Inti tista' tissodisfa l-kundizzjonijiet fit-Taqsim 3(a)(1) bi kwalunkwe mod raġonevoli bbażat fuq il-medium, il-	

in which You Share the Licensed Material. For example, it may be reasonable to satisfy the conditions by providing a URI or hyperlink to a resource that includes the required information.	mezzi, u l-kuntest li fih Inti tikkondividi l-Materjal Liċenzjat. Pereżempju, jista' jkun raġonevoli li tissodisfa l-kundizzjonijiet billi tipprovdi l-URI jew l-iperlink għal riżorsa li tinkludi l-informazzjoni meħtieġa.	
3. If requested by the Licensor, You must remove any of the information required by Section 3(a)(1)(A) to the extent reasonably practicable.	3. Jekk mitlub mil-Liċenzjatur, Inti trid tneħhi kwalunkwe informazzjoni meħtieġa mit-Taqsima 3(a)(1)(A) sakemm ikun raġonevolment prattikabbli.	
b. ShareAlike.	b. Kondiviżjoni Ugwali.	
In addition to the conditions in Section 3(a), if You Share Adapted Material You produce, the following conditions also apply.	Flimkien mal-kundizzjonijiet fit-Taqsima 3(a), jekk Inti tikkondividi l-Materjal Adattat li Inti tipproduċi, japplikaw ukoll il-kundizzjonijiet li ġejjin.	
1. The Adapter's License You apply must be a Creative Commons license with the same License Elements, this version or later, or a BY-NC-SA Compatible License.	1. Il-Liċenzja tal-Adattatur li Inti tapplika trid tkun liċenzja tal-Creative Commons bl-istess Elementi tal-Liċenzja, din il-verżjoni jew waħda suċċessiva, jew Liċenzja Kompatibbli BY-NC-SA.	
2. You must include the text of, or the URI or hyperlink to, the Adapter's License You apply. You may satisfy this condition in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which You Share Adapted Material.	2. Inti trid tinkludi t-test, il-URI jew l-iperlink tal-Liċenzja tal-Adattatur li Inti tapplika. Int tista' tissodisfa din il-kundizzjoni bi kwalunkwe mod raġonevoli bbażat fuq il-medium, il-mezzi, u l-kuntest li fih Inti tikkondividi l-Materjal Adattat.	
3. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, Adapted Material that restrict exercise of the rights granted under the Adapter's License You apply.	3. Inti ma tistax toffri jew timponi termini jew kundizzjonijiet addizzjonali jew differenti, jew tapplika xi Miżuri Teknoloġiċi Effettivi għall-Materjal Adattat, jekk dan jirrestringi l-eżerċitar tad-drittijiet mogħtija skont il-Liċenzja tal-Adattatur li Inti tapplika.	
Section 4 – Sui Generis Database Rights.	Taqsima 4 – Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i>	
Where the Licensed Rights include Sui Generis Database Rights that apply to Your use of the Licensed Material:	Meta d-Drittijiet Liċenzjati jinkludu d-Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i> li japplikaw għall-użu Tiegħek tal-Materjal Liċenzjat:	
a. for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database for NonCommercial purposes only;	a. biex jiġi evitat kull dubju, it-Taqsima 2(a)(1) tagħtik id-dritt li tislet, tuża mill-ġdid, tirriproduċi, u tikkondividi l-kontenut kollu tal-bażi tad- <i>data</i> jew parti sostanzjali minnu għal finijiet Mhux Kummerċjali biss;	
b. if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in which You have Sui Generis Database Rights, then the database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material, including for purposes of Section 3(b); and	b. jekk Inti tinkludi l-kontenut kollu tal-bażi tad- <i>data</i> jew parti sostanzjali minnu f'bażi tad- <i>data</i> li fiha jkollok id-Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i> , allura l-bażi tad- <i>data</i> fejn ikollok id-Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i> (izda mhux il-kontenut individwali tagħha) ikun Materjal Adattat, inkluż għall-finijiet tat-Taqsima 3(b); kif ukoll	

c. You must comply with the conditions in Section 3(a) if You Share all or a substantial portion of the contents of the database.	c. Inti trid tikkonforma mal-kundizzjonijiet fit-Taqsima 3(a) jekk Inti tikkondividi l-kontenut kollu tal-bażi tad-data jew parti sostanzjali minnu.	
For the avoidance of doubt, this Section 4 supplements and does not replace Your obligations under this Public License where the Licensed Rights include other Copyright and Similar Rights.	Biex jiġi evitat kull dubju, din it-Taqsima 4 tissupplimenta u ma tissostitwixxi l-obbligi Tiegħek skont din il-Liċenzja Pubblika fejn id-Drittijiet Liċenzjati jinkludu Drittijiet tal-Awtur u Drittijiet Simili ohra.	
Section 5 – Disclaimer of Warranties and Limitation of Liability.	Taqsima 5 – Rinunzja tal-Garanziji u Limitazzjoni tar-Responsabbiltà.	
a. Unless otherwise separately undertaken by the Licensor, to the extent possible, the Licensor offers the Licensed Material as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the Licensed Material, whether express, implied, statutory, or other. This includes, without limitation, warranties of title, merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement, absence of latent or other defects, accuracy, or the presence or absence of errors, whether or not known or discoverable. Where disclaimers of warranties are not allowed in full or in part, this disclaimer may not apply to You.	a. Sakemm ma jkunx ittieħed impenn ieħor separatament mil-Liċenzjatur, kemm jista' jkun il-Liċenzjatur joffri l-Materjal Liċenzjat kif inhu u kif ikun disponibbli, u ma jagħmel l-ebda rappreżentazzjoni jew garanzija ta' kwalunkwe tip fir-rigward tal-Materjal Liċenzjat, kemm jekk espress, implikat, statutorju, jew mod ieħor. Dan jinkludi, mingħajr limitazzjoni, il-garanziji tat-titolu, il-kummerċjabbiltà, l-idoneità għal fini partikolari, in-nuqqas ta' ksar, l-assenza ta' difetti latenti jew difetti oħrajn, l-akkuratezza, jew il-preżenza jew l-assenza ta' żbalji, sew jekk magħrufa jew jistgħu jiġu skoperti u sew jekk le. Meta r-rinunzi tal-garanziji kollha jew parti minnhom ma jkunux permessi, din ir-rinunzja tista' ma tapplikax għalik.	
b. To the extent possible, in no event will the Licensor be liable to You on any legal theory (including, without limitation, negligence) or otherwise for any direct, special, indirect, incidental, consequential, punitive, exemplary, or other losses, costs, expenses, or damages arising out of this Public License or use of the Licensed Material, even if the Licensor has been advised of the possibility of such losses, costs, expenses, or damages. Where a limitation of liability is not allowed in full or in part, this limitation may not apply to You.	b. Sakemm ikun possibbli, il-Liċenzjatur ma għandu qatt ikollu responsabbiltà fil-konfront tiegħek minhabba xi teorija ġuridika (inkluż, mingħajr limitazzjoni, negligenza) jew b'xi mod ieħor għal kwalunkwe telf, kost, spiża jew dannu dirett, speċjali, indirett, inċidentali, konsegwenzjali, punitiv, eżemplari, jew oħrajn, li jirriżultaw minn din il-Liċenzja Pubblika jew minn l-użu tal-Materjal Liċenzjat, anki jekk il-Liċenzjatur ikun ġie avżat bil-possibbiltà ta' tali telf, kostijiet, spejjeż, jew danni. Meta ma tkunx permessa limitazzjoni shiħa jew parzjali tar-responsabbiltà, il-limitazzjoni tista' ma tapplikax għalik.	
c. The disclaimer of warranties and limitation of liability provided above shall be interpreted in a manner that, to the extent possible, most closely approximates an absolute disclaimer and waiver of all liability.	c. Ir-rinunzja tal-garanziji u l-limitazzjoni tar-responsabbiltà pprovduti hawn fuq għandhom jiġu interpretati b'tali mod li jkunu qrib kemm jista' jkun ta' rinunzja jew deroga assoluta tar-responsabbiltà kollha.	
Section 6 – Term and Termination.	Taqsima 6 – Terminu u Terminazzjoni.	
a. This Public License applies for the term	a. Din il-Liċenzja Pubblika tapplika għat-	

of the Copyright and Similar Rights licensed here. However, if You fail to comply with this Public License, then Your rights under this Public License terminate automatically.	terminu tad-Drittijiet tal-Awtur u għal Drittijiet Simili liċenzjati hawnhekk. Madankollu, jekk Inti tonqos milli tikkonforma ma' din il-Liċenzja Pubblika, id-drittijiet Tiegħek skont din il-Liċenzja Pubblika jintemmu awtomatikament.	
b. Where Your right to use the Licensed Material has terminated under Section 6(a), it reinstates:	b. Meta d-dritt Tiegħek li tuża l-Materjal Liċenzjat jintemm skont it-Taqsima 6(a), jiġi stabbilit mill-ġdid:	
1. automatically as of the date the violation is cured, provided it is cured within 30 days of Your discovery of the violation; or	1. awtomatikament mid-data tal-ksur, diment li jissolva fi 30 jum mill-iskoperta Tiegħek tal-ksur; jew	
2. upon express reinstatement by the Licensor.	2. wara stabbiliment mill-ġdid espress mil-Liċenzjatur.	
For the avoidance of doubt, this Section 6(b) does not affect any right the Licensor may have to seek remedies for Your violations of this Public License.	Biex jiġi evitat kull dubju, din it-Taqsima 6(b) ma taffettwa l-ebda dritt li jista' jkollu l-Liċenzjatur biex ifittex rimedji għall-ksur Tiegħek ta' din il-Liċenzja Pubblika.	
c. For the avoidance of doubt, the Licensor may also offer the Licensed Material under separate terms or conditions or stop distributing the Licensed Material at any time; however, doing so will not terminate this Public License.	c. Biex jiġi evitat kull dubju, il-Liċenzjatur jista' joffri wkoll il-Materjal Liċenzjat taht termini u kundizzjonijiet separati u ma jibqax iqassam il-Materjal Liċenzjat fi kwalunkwe mument; madankollu, dan ma jtemmx din il-Liċenzja Pubblika.	
d. Sections 1, 5, 6, 7, and 8 survive termination of this Public License.	d. It-Taqsimiet 1, 5, 6, 7 u 8 jibqgħu japplikaw wara li tintemm din il-Liċenzja Pubblika.	
Section 7 – Other Terms and Conditions.	Taqsima 7 – Termini u Kundizzjonijiet Ohrajn.	
a. The Licensor shall not be bound by any additional or different terms or conditions communicated by You unless expressly agreed.	a. Il-Liċenzjatur ma għandu jkun marbut bl-ebda termini jew kundizzjonijiet addizzjonali jew differenti kkomunikati minnek sakemm ma jkunux maqbula espressament.	
b. Any arrangements, understandings, or agreements regarding the Licensed Material not stated herein are separate from and independent of the terms and conditions of this Public License.	b. Kwalunkwe arrangament, fehim jew ftehim rigward il-Materjal Liċenzjat li mhux iddikjarat hawnhekk, ikun separat u indipendenti mit-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Liċenzja Pubblika.	
Section 8 – Interpretation.	Taqsima 8 – Interpretazzjoni.	
a□□ For the avoidance of doubt, this Public License does not, and shall not be interpreted to, reduce, limit, restrict, or impose conditions on any use of the Licensed Material that could lawfully be made without permission under this Public License.	a□ Biex jiġi evitat kull dubju, din il-Liċenzja Pubblika ma tnaqqasx, ma tillimitax, ma tirrestringix jew ma timponix kundizzjonijiet dwar kwalunkwe użu tal-Materjal Liċenzjat li jista' jsir legalment mingħajr permess skont din il-Liċenzja Pubblika, u ma għandhiex tiġi interpretata li tagħmel dan.	
b. To the extent possible, if any provision	b. Sakemm ikun possibbli, jekk xi	

of this Public License is deemed unenforceable, it shall be automatically reformed to the minimum extent necessary to make it enforceable. If the provision cannot be reformed, it shall be severed from this Public License without affecting the enforceability of the remaining terms and conditions.	dispożizzjoni ta' din il-Liċenzja Pubblika titqies li ma tistax tiġi eżegwita, din għandha tiġi awtomatikament riformata sal-limitu minimu possibbli biex tiġi eżegwibbli. Jekk id-dispożizzjoni ma tistax tiġi riformata, għandha titneħħa minn din il-Liċenzja Pubblika mingħajr ma tiġi affettwata l-eżegwibilità tat-termini u l-kundizzjonijiet li jifdal.	
c. No term or condition of this Public License will be waived and no failure to comply consented to unless expressly agreed to by the Licensor.	c. L-ebda terminu jew kundizzjoni ta' din il-Liċenzja Pubblika mhuma se jiġu derogati u l-ebda nuqqas ta' konformità mhu se jkun approvat sakemm ma jkunux maqbula espressament mil-Liċenzjatur.	
d. Nothing in this Public License constitutes or may be interpreted as a limitation upon, or waiver of, any privileges and immunities that apply to the Licensor or You, including from the legal processes of any jurisdiction or authority.	d. Din il-Liċenzja Pubblika ma fiha xejn li jikkostitwixxi jew li jista' jiġi interpretat bħala limitazzjoni fuq kwalunkwe privileġġ jew immunità, jew deroga minnhom, li japplikaw għal-Liċenzjatur jew għalik, inkluż il-proċedimenti ġuridiċi ta' kwalunkwe ġurisdiżżjoni jew awtorità.	
Creative Commons is not a party to its public licenses. Notwithstanding, Creative Commons may elect to apply one of its public licenses to material it publishes and in those instances will be considered the "Licensor." The text of the Creative Commons public licenses is dedicated to the public domain under the CC0 Public Domain Dedication. Except for the limited purpose of indicating that material is shared under a Creative Commons public license or as otherwise permitted by the Creative Commons policies published at creativecommons.org/policies , Creative Commons does not authorize the use of the trademark "Creative Commons" or any other trademark or logo of Creative Commons without its prior written consent including, without limitation, in connection with any unauthorized modifications to any of its public licenses or any other arrangements, understandings, or agreements concerning use of licensed material. For the avoidance of doubt, this paragraph does not form part of the public licenses. Note: this is not legal code.	Il-Creative Commons mhijiex parti għal-liċenzji pubbliċi tagħha. Madankollu, il-Creative Commons tista' tagħzel li tapplika waħda mil-liċenzji pubbliċi tagħha għal materjal li tippubblika hi stess, u f'dawk il-kazijiet se titqies bħala l-"Liċenzjatur". It-test tal-liċenzji pubbliċi tal-Creative Commons huwa ddedikat għad-dominju pubbliku taht id-Dedikazzjoni għad-Dominju Pubbliku CC0. Għajr għall-fini limitat li jiġi indikat li l-materjal huwa kondiviz taht liċenzja pubblika tal-Creative Commons jew kif permess b'mod ieħor mill-politiki tal-Creative Commons ippubblikati fuq creativecommons.org/policies , il-Creative Commons ma tawtorizzax l-użu tat-trademark "Creative Commons" jew kwalunkwe trademark jew logo ieħor tal-Creative Commons, mingħajr ma qabel ikun ingħata l-kunsens bil-miktub, inkluż, mingħajr limitazzjoni, b'rabta ma' kwalunkwe modifika mhux awtorizzata ta' kwalunkwe waħda mil-liċenzji pubbliċi tagħha jew kwalunkwe arrangament, fehim, jew ftehim ieħor fir-rigward tal-użu tal-materjal liċenzjat. Biex jiġi evitat kull dubju, dan il-paragrafu ma jiffurma parti mil-liċenzji pubbliċi.	
Creative Commons may be contacted at creativecommons.org .	Il-Creative Commons tista' tiġi kkuntattjata fuq creativecommons.org .	

Note: this is not legal code.		
Additional languages available: Please read the FAQ for more information about official translations.	Lingwi addizzjonali disponibbli: Jekk joghgbok aqra l-mistoqsijiet frekwenti għal aktar informazzjoni dwar it-traduzzjonijiet uffiċjali.	
Note: this is not legal code.		
Back to Commons Deed	Lura għall-Att tal-Commons.	
Note: this is not legal code.		

For BY:

Original	Translation	Notes
reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part; and	tirriproduċi u tikkondividi l-Materjal Liċenzjat, kollu jew parti minnu; kif ukoll	
produce, reproduce, and Share Adapted Material	tipproduċi, tirriproduċi, u tikkondividi Materjal Adattat	
To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme.	Sakemm ikun possibbli, il-Liċenzjatur jidderoga minn kwalunkwe dritt li jiġbor ir-royalties minghandek għall-eżerċitar tad-Drittijiet Liċenzjati, kemm direttament jew permezz ta' soċjetà kolletriċi skont kwalunkwe skema tal-liċenzjar statutorja jew obbligatorja li tkun volontarja jew derogabbli.	
If You Share Adapted Material You produce, the Adapter's License You apply must not prevent recipients of the Adapted Material from complying with this Public License.	Jekk tikkondividi Materjal Adattat li tipproduċi Inti, il-Liċenzja tal-Adattatur li Inti tapplika ma tridx tipprevjeni lir-riċevituri tal-Materjal Adattat milli jikkonformaw ma' din il-Liċenzja Pubblika.	
for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database;	biex jiġi evitat kull dubju, it-Taqsima 2(a)(1) tagħtik id-dritt li tislet, tuża mill-ġdid, tirriproduċi, u tikkondividi l-kontenut kollu tal-bażi tad- <i>data</i> jew parti sostanzjali minnu;	
if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in which You have Sui Generis Database Rights, then the database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material	jekk Inti tinkludi l-kontenut kollu tal-bażi tad- <i>data</i> jew parti sostanzjali minnu f'bażi tad- <i>data</i> li fiha jkollok id-Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i> , allura l-bażi tad- <i>data</i> fejn ikollok id-Drittijiet tal-Bażi tad- <i>Data Sui Generis</i> (iżda mhux il-kontenut individwali tagħha) tkun Materjal Adattat	

For BY-ND:

Original	Translation	Notes
NoDerivatives	Ebda Derivattivi	
reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part	tirriproduċi u tikkondividi l-Materjal Liċenzjat, kollu jew parti minnu	
produce and reproduce, but not Share, Adapted Material	tipproduċi u tirriproduċi, iżda ma tikkondividix, Materjal Adattat	
If You Share the Licensed Material, You must	Jekk Inti tikkondividi l-Materjal Liċenzjat, Inti trid	
, provided You do not Share Adapted Material	, diment li Inti ma Tikkondividix il-Materjal Adattat	
For the avoidance of doubt, You do not have permission under this Public License to Share Adapted Material.	Biex jiġi evitat kull dubju, Inti ma għandekx il-permess skont din il-Liċenzja Pubblika li Tikkondividi l-Materjal Adattat.	

For BY-NC-ND:

Original	Translation	Notes
produce and reproduce, but not Share, Adapted Material for NonCommercial purposes only	tipproduċi u tirriproduċi, iżda ma Tikkondividix, Materjal Adattat għal finijiet Mhux Kummerċjali biss	
and provided You do not Share Adapted Material	u diment li Inti ma Tikkondividix il-Materjal Adattat	